

PRAISAUSTOAL VAN KONKURSN “SCHUALER ONT STUDENT”, “FILMER” ONT “SCHRIFT”

DRAI KONKURSN VER A SPROCH

En vrait as de 24 van moi hôt se gahòltn de praisaustal ver de toalnemmer en konkurs “Drai konkursn ver a sprochen” 2012/2013, as ist kemmen organisart van Bersntoler Kulturinstitut pet de unterstizt va de Region Trentino Sudtirolo. S Institut trok òlbe envire konkursn as gem bèrt en de bersntoler sprochen. Der sèll as kimm gamòcht va mearer zait ist der «Schualer ont student». Va zboa, drai jor, s Institut organisart der konkurs «Filmer» aa. Ont derzua, vertn ist kemmen organisart an nain konkurs as se hoast «Schraiber». Haier de drai konkursn sai’ zömmgaleikt kemmen unter en titl “Drai konkursn ver a sprochen” S zil ist ver òlla drai de konkursn za gem de meglechket en de bersntoler za veròrbetn ont za zoang eppes as en enteressart as de inser sprochen, as bersntolerisch. Oa’n an konkurs ist ver de kinder aa, ober de sèlln va de “Schrift” ont van “Filmer” sai’ tsbunnen ver de groasn. De mittoalmittl sai’ de schrift (s schraim) ont der strument za nemmen au (video ont/oder audio). De toalnemmer en konkursn sai’ haier aa an schouber gaben. De sèlln as hon toalganommen en en «Schualer ont studentn» sai’ kemmen austoalt en gruppn: der sèll va de schualer va de earsteschual, der sèll va de mittlschual, der sèll van studentn finz as 17 jor ont der sèll ver de studentn finz as 28. Haier de toalnemmer sai’ òchtzena gaben: zeichen schualer va de earsteschual, oa’n va de mittlschual, viar studentn finz as 17 jor ont drai finz as 28. Der praisgericht, as ist kemmen u’ganommen van Kulturinstitut, hôt austschau de òrbetn, ont de hom an prais gem en de peistn. Sechber iaz de peistn toalnemmer. En de kategori van schualer va de earsteschual, de goldschualeren sai’ de Angelica Battisti pet «En stòll va de Alma»ont de Evelyn Battisti pet «Tesori e minerali nascosti». De silberschualeren ist de Ilaria Oss pet «Tsunt kemmen pet de natur». S hôt zboa kupferschualeren: Eleonora Pintarelli pet de òrbet «De rezeptn van Bersntol» ont Elisa Battisti pet «De kirch». S sai’ kemmen segnalart de òrbetn van nicola Marchel (As kajag en Bersntol), va Federica lobstraibizer (Bona man a mi), va Daniel Oss (Der per en bòlt), va Sonia Groff (Gli animali della nostra valle) ont va Gaia Battisti (Asinello d’aprile). Ver de sezion va de mittlschual de kupferschualeren ist de Giulia lobstraibizer pet «Die



Sprachwoche in Oberau». Ont iaz sechber de studentn. Ver de sèlln finz as 17 jor, der silberstudent ist der David Toller pet «Il popolo Basco», silberstudenten de Sonia Oss pet «Autonomia, ieri, oggi, domani» ont kupferstudent Barbara Toller pet «La donna ieri e oggi». Ver de studentn finz as 27 jor, silberstudentn ist de Agata Moar pet «De schual en Palai»ont kupferstudent der Nicola lobstraibizer pet «La Stella – De Stela». Sechber iaz de òndern konkursn. Der konkurs «Filmer». En de leistn jarder sai’ òlbe mearer de sendungen en de inser sprochen, gèlts gott aa en Tml. Being en sèll, ist s bichte za hom material za zoang en de lait ont nou mearer, tant men prauchen junga as können abia za nemmen aro ont za mòchen filmen. Zömmstelln an video ist nèt laicht: s praucht zan earst van òlls an idea, an projekt. Der filmer mias bissn bos as der bill tea’, de beiln pilder as er bill mòchen ont bos as er bill kontarn pet de sai’ òrbet. Komplziarter ist dora za tea’ zömmleing der film, bavai men praucht an computer ont an programm ont men mias zömmstelln de pilder ont der audio, as nèt asou laicht ist za mòchen òlbe zömmpasn. De toalnemmer en konkurs filmer sai’ viara gaben. Der silberprais ist kemmen gem en de òrbet «S gagreiser» as ist kemmen



De konkursn kemmen organisart òll jor van Bersntoler kulturinsitut ver za gem bèrt en de bersntoler sprochen. De toalnemmer, miasn schraim as bersntolerisch oder mòchen filmen as de inser gamoa’schöft

gamòcht va de Sara Toller ont der toalnemprais en de Barbara Laner (De èss van a vòrt), en de Sonia Oss (Hait tua e èssn ka der nu’na) ont en de Orietta Battisti (I denk an òltn gaiger). Ont zan leistn der konkurs «Schrift». Ver de sezion gadichter, Goldveder ist Maria Zott pet «Hent ...», pet «S ist Bainechn benn ...» ont pet «A bia schea’ as ist gaben ...». Silberveder ist Sara Toller pet «A jor en Tol» ont Kupferveder Agata Moar pet «Bers(e)ntol», pet «Binter Bersntol» ont per «An entra’m ... der himbl». En de sezion va de sgschichtn, goldveder ist Diego Moar pet «Der leist bersntoler», siberveder ist Irma Zott pet «Der herbest va der mai’ nu’na» ont kupferveder ist Barbara Laner pet «De „Mericana”».

LORENZA GROFF

PALAI

Der projekt as verpersert de umbèlt



S sai’ mearer jarder as de gamoa’amministrazion va Palai trok envire an projekt ver za etzn de bisn uman de haiser as kemmen nea’mer gama’t. Der doi programm ist an projekt ver de pèrglòntschöft ont s kimm gamòcht gèlts gott en Provinzalgasetz nr. 14 van 1992. De pauer sai’ òlbe minder ont der projekt kimm gamòcht ver za vourschaung de vaiern ont ver za hòltn au der bòlt. Derzua, s schea’ van lònt kimm aa verpersert. Er enteressart iaz ungefer zboa’sk ektar va lònt. Finz vert, de òrbet ist ausgem kemmen en an hirt as hôt gahòp ungefer zboahundert schof. Haier sai’ sa kemmen pet schof ont geas. Abia vertn, er enteressart grunt van privatn aa. Asou de amministrazion hôt ausgaleik a nochricht ver za song en de lait as belln nèt etzn lòng iber sai’na aigena grunt, za song s en Gamoa’omt. Ober, ber as lòk nèt en de bisn etzn, mias er sa ma’n vour de 30 van agest. Sistn, kemmen sa gama’t va de Gamoa’ ont de privatn miasn zolt de òrbet.

LORENZA GROFF

BERSNTOL

Kurs va bersntolerisch en Vlarotz

S Schualinstitut va Persn organisart an kurs va bersntolerisch. De toalnemmer sai’ mear as draisk lait, toalt en drai gruppn. Der kurs hòltet se en sitz va de Earsteschual va Vlarotz va um òchta ont a hòlts finz um zeichen zobenz. Er ist u’pfnk en mitta as de 22 van moi. Der trèffen kemmen òlbe der mitta gamòcht, finz as de rif van prochet. Dora der kurs vònk bider u’ en leistagest.

BERSNTOL LA PRIMA MOSTRA-ESPOSIZIONE ORGANIZZATA DALL’ASSOCIAZIONE «DE HIRTN ONT DE PLÈTZET GOAS VAN BERSNTOL»



ALLEVAMENTO E ARTIGIANATO

Domenica scorsa, nella splendida cornice della Valle de Fersina, si è tenuta la prima mostra-esposizione di allevamento e di prodotti dell’artigianato organizzata dalla neonata associazione “De hirtn ont de plèzet goas van Bersntol” e “Schratl”. La manifestazione si è svolta a Roveda/Oachlait in località Stoa’na. L’associazione “De hirtn ont de plèzet goas van Bersntol” riunisce una ventina tra allevatori di caprini, tra cui quelli della “Plèzet goas van Bersntol”, di ovini e di bovini. Questa particolare tipologia di capra era un tempo diffusa capillarmente nel Trentino orientale. Molteplici concause, tra cui la riduzione del numero degli allevatori e le sostanziali modificazioni nelle tecniche di allevamento, ne avevano decretato negli ultimi anni, un declino che

sembrava inesorabile. Nel momento in cui ne sopravvivevano oramai pochi esemplari, tra cui alcuni in Bersntol, un gruppo di coraggiosi allevatori, con il sostegno fondamentale della Provincia Autonoma di Trento e del compianto Massimo Pirola, ha iniziato, allora quasi per gioco, un progetto di recupero di cui ora stiamo cogliendo i primi frutti. Grazie ad una particolare attenzione nell’allevamento e ad una selezione attenta, la pezzata conta oggi più di cento capi diffusi soprattutto nel Trentino orientale. Negli anni scorsi la “Plèzet goas van Bersntol - Capra pezzata mòchena” è stata ufficialmente riconosciuta come razza autoctona in via di estinzione dalla Provincia Autonoma di Trento, la quale ha avviato numerosi progetti per il recupero e la valorizzazione.

Proprio nei mesi scorsi, è stata fondata in Valle del Fersina l’associazione “De hirtn ont de plèzet goas van Bersntol”, accanto a quella della “Capra pezzata mòchena”, che opera in ambiti parzialmente diversi. La presentazione dell’associazione è avvenuta nel corso di un incontro che si è tenuto nello scorso mese di marzo e nel quel è stato presentato il marchio di prodotti dei tre comuni di minoranza linguistica, scelto tramite l’indizione di un concorso di idee. L’associazione riunisce, oltre ad allevatori della pezzata anche allevatori di bovini e di ovini. Lo scopo è quello di valorizzare l’allevamento di montagna, partendo dal presupposto che l’allevamento tradizionale, seppur marginale per il mercato globale, rappresenti una testimonianza di un particolare mo-

do di vedere e di vivere l’allevamento, il rapporto con la montagna e con l’ambiente in generale. Un atteggiamento che qui, forse, si è mantenuto più che altrove e che permea il vivere quotidiano. Un ambiente che, grazie alla sua ruralità, intensa come influenza del vivere agricolo sull’intera collettività, forse rappresenta una delle peculiarità e delle ricchezze della nostra Valle. L’incontro di domenica scorsa si è aperto con la mostra di diverse specie e razze di animali a cui sono seguita la dimostrazione della preparazione del formaggio ed l’esposizione di artigianato tradizionale. A seguire pranzo e musica tradizionale. L’incontro ha avuto una buona risposta in termini di partecipazione e si auspica di poter ripetere l’appuntamento nel 2014.

LORENZA GROFF